

Tabela de Emolumentos do BabeliUM:

Tipologia de Serviços Linguísticos e Outros - Mapa Geral

Emolumentos a praticar para o ano 2021/2022

Aprovada pelo Conselho de Escola da ELACH de 28/07/2021

Notas:

- » Serviços de Tradução, Revisão e Transcrição Áudio são sujeitos a parecer prévio, para efeitos de orçamentação, tendo em conta a natureza e especificidade do trabalho.
- » Aquando da solicitação do serviço, será estabelecido um pré-pagamento mínimo obrigatório de 30€, a descontar do preço final do serviço. No caso de o pedido ser efetuado via correio eletrónico, deverá ser remetido ao BabeliUM comprovativo de transferência no mesmo valor.
- » A contagem final será feita com base no texto de chegada, tendo em conta os caracteres com espaço (cce). No caso de tradução português-japonês ou japonês-português, a contagem é feita com base no texto em português.

<i>Serviços</i>	<i>Emolumentos / Pagamentos</i>
Tradução de certidões, Certificados, Diplomas e outros documentos similares de carácter especializado (técnico-científico). Serviço só com entrega de originais (solicitação de documentos em formato eletrónico para efeitos de orçamentação; ou pdf digitalizado)	Até 500 caracteres (texto de chegada): Preço fixo: 15€ + Iva Até 1500 caracteres (texto de chegada): Preço fixo: 25€ + Iva Até 2200 caracteres (texto de chegada). Preço fixo: 35€ + IVA Até 4500 caracteres (texto de chegada) Preço fixo: 65€ + IVA Taxa de urgência (prazo 36 horas, a contar do momento da aceitação, para documentos =/< 4500 cce): 30€ + IVA
Certificação de documentos externos (certidões, diplomas, etc.) Serviço só com entrega de originais ou fotocópias autenticadas	Serviço não prestado pela Universidade Consulte informação no formulário online Pedido de Orçamento

<p>Tradução de documentos mais extensos (artigos, teses, etc.)</p> <p>Para efeitos de orçamentação, considera-se uma página-padrão com 1800 caracteres com espaços ou 300 palavras; a faturação final será feita conforme contagem do texto de chegada.</p>	<p>Até à 25.ª página: 0,016 + IVA</p> <p>Até à 50.ª página: 0,014€ + IVA</p> <p>Até à 100.ª página: 0,012€ + IVA</p> <p>A partir de 101º pág.: 0,010€ + IVA (***)</p> <p>De acordo com FAQs a disponibilizar no site</p>
<p>Processamento / formatação de texto</p>	<p>15€/ hora</p> <p>(verificando-se, no âmbito dos serviços de tradução, a necessidade de formatação e/ou configuração gráfica de textos, reprodução de gráficos, tabelas, é aplicado este emolumento)</p>
<p>Revisão de trabalhos científicos até 30 páginas de texto (sem ilustrações; bibliografia; etc.)</p>	<p>25€-30€ + IVA por hora de revisão (dependendo da dificuldade do texto), partindo do princípio de que uma hora corresponde a 3 / 4 páginas de texto revisto</p> <p>De acordo com FAQs a disponibilizar no site</p>
<p>Peritagem linguística especializada, até 30 páginas de texto (sem ilustrações; bibliografia; etc.)</p>	<p>50€ por hora de trabalho, tendo em conta a necessidade não só de proceder à revisão e confronto dos documentos, como também à elaboração de um relatório de diagnóstico circunstanciado + IVA</p>
<p>Transcrição áudio</p>	<p>Áudio de “alta / normal” qualidade = 2€/min de áudio + IVA</p> <p>Áudio de “baixa” qualidade = 3€/min de áudio + IVA</p>
<p>Acompanhamento linguístico</p>	<p>30,00€ / hora 90,00€ / meio dia 150,00€ / dia</p> <p>(+IVA) Despesas de deslocação/alimentação/alojamento a pagar diretamente ao colaborador pelo cliente</p>
<p>Locução</p>	<p>250,00€ /10 min.</p> <p>(O BabeliUM não disponibiliza Laboratório áudio)</p>
<p>Interpretação</p>	<p>350,00€ por meio dia / 450 € por 1 dia de serviço (+ IVA). Despesas de deslocação/alimentação/alojamento a pagar diretamente ao colaborador pelo cliente</p> <p>De acordo com FAQs a disponibilizar no site</p>
<p>Serviços de interpretação nos Tribunais</p>	<p>250,00 € por meio dia de serviço (+ IVA)</p> <p>450,00 € por dia de serviço (+ IVA)</p> <p>+ despesas de deslocação/alimentação/alojamento a pagar diretamente ao colaborador pelo cliente</p>

Aluguer - Equipamento de Interpretação Simultânea	Unidade de intérprete (preço unitário 230 €) Recetores (preço unitário 2,50 €) +IVA
Apoio técnico (montagem, desmontagem e assistência técnica no âmbito da realização de serviços de aluguer de Equipamento de Interpretação Simultânea)	Pedido interno: 100€/dia (excetuando o ILCH) Pedido externo: 150€/dia
Avaliação das competências conforme o QECRL nas línguas de: Alemão; Catalão; Espanhol; Francês; Galego; Inglês; Italiano; Japonês; Português (Língua Estrangeira); Russo	Por exame / avaliado: 100,00€ (isento de IVA ao abrigo do n.º 10 do art.º 9º do CIVA) a partir de 6 candidatos, na mesma data, língua e nível QECRL: 50€ /candidato (isento de IVA ao abrigo do n.º 10 do art.º 9º do CIVA) Por exame / avaliado fora das épocas definidas: 150,00€ (isento de IVA ao abrigo do n.º 10 do art.º 9º do CIVA)
Certidão <i>BabeliUM</i> sobre Competências em Línguas	Incluída na propina do curso ou no emolumento do Exame de Avaliação de Competências Linguísticas; Sem exame: 35€ (Declaração de Competências Linguísticas – apenas para alunos UMinho que requeiram Mobilidade Erasmus desde que tenham a UC inscrita no seu plano de estudos) (isento de IVA ao abrigo do n.º 10 do art.º 9º do CIVA)

(*) 25% ILCH revertem para a dimensão serviços interpretação / tradução

(**) a partir do 5º documento, o valor é negociável tendo passado para 22,50€

(***) preço praticado a nível institucional (reitoria, serviços e departamentos da UM)